

## عنوان مقاله:

«خردگویه» زیرگونه ای در ادبیات تعلیمی

## محل انتشار:

فصلنامه جستارهای نوین ادبی، دوره 52، شماره 2 (سال: 1397)

تعداد صفحات اصل مقاله: 21

## نویسندگان:

مرضیه اسماعیل زاده مبارکه - دانشگاه اصفهان

محسن محمدی فشارکی - دانشگاه اصفهان

## خلاصه مقاله:

«خردگویه»، زیرگونه ای در ادبیات تعلیمی است که نخستین بار کنفسیوس آن را برای آموزش خردجویانی که نزد او می‌آمدند و پرسش‌هایی را مطرح می‌کردند، به کار برده است. این‌گونه سخنان وقتی در متون ادبی نقل و روایت می‌شود ذکاوت و ارجحیت گوینده را نسبت به دیگران نشان می‌دهد و وجود چنین افرادی در فرهنگ های مختلف نمایانگر حوزه‌ای از تفکر و عقلانیت است که برای سایر مردم، موهبتی آسمانی تلقی می‌شود. ترجمه عنوان چینی کتاب کنفسیوس، LunYu در زبان انگلیسی به Analects به‌درستی نمایانگر ساختار و محتوای کتاب کنفسیوس نبوده و برگردان آن در زبان فارسی به «مکالمات» نیز سبب شده که این گونه ادبی، با گفت‌وگو (دیالوگ) که مبتنی بر ارتباطی دوسویه است، یکی شمرده شود. خردگویه دارای مؤلفه‌هایی است که آن را از پندنامه و زیرگونه‌های دیگری مانند خطابه و امالی متمایز می‌کند. در مقاله حاضر مبحث ترجمه واژه LunYu و ویژگی‌های ساختاری و محتوایی خردگویه همراه با نمونه‌هایی از منطق‌الطیر عطار و فیه ما فیه مولانا بررسی و همچنین وجوه تمایز خردگویه با پندنامه، خطابه و امالی شرح و تبیین شده است.

## کلمات کلیدی:

ادبیات تعلیمی، پندنامه، خردگویه، کنفسیوس

## لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1153440>

